

2006

Oční optika - Brýlové obruby - Seznam ekvivalentních termínů a slovník	ČSN EN ISO 7998 19 5100
---	-----------------------------------

idt ISO 7998:2005

Ophthalmic optics - Spectacle frames - List of equivalent terms and vocabulary

Optique ophtalmique - Montures de lunettes - Listes de termes équivalents et vocabulaire

Augenoptik - Brillenfassungen - Auflistung äquivalenter Begriffe und Vokabular

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 7998:2005. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 7998:2005. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 7998 (19 5100) z ledna 1998.

	© Český normalizační institut, 2006 75770 Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.
--	--

Změny proti předchozí normě

Norma je doplněna o termíny způsobu měření obrub podle ČSN EN ISO 8624 a o termíny pro šablony podle ČSN EN ISO 11380.

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 8624:2002 zavedena v ČSN EN ISO 8624:2003 (19 5101) Oční optika - Brýlové obruby - Způsob měření a terminologie

ISO 11380:1994 zavedena v ČSN EN ISO 11380:1997 (19 5004) Optika a optické přístroje - Oční optika - Šablony

ISO 12870 zavedena v ČSN EN ISO 12870 (19 5107) Oční optika - Brýlové obruby - Všeobecné požadavky a zkušební metody

Upozornění na národní poznámky

Do normy byla ke kapitole 1 doplněna informativní národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel: VELNOR spol. s r.o., Brno, IČ 44016174, Ing. Eva Velešíková

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Lubomír Drápal, CSc.

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN ISO 7998 Říjen 2005
---	-------------------------------

ICS 01.040.11; 11.040.70
7998:1996

Nahrazuje EN ISO

Oční optika - Brýlové obruby - Seznam ekvivalentních termínů a slovník
(ISO 7998:2005)

Ophthalmic optics - Spectacle frames - List of equivalent terms and vocabulary
(ISO 7998:2005)

Optique ophtalmique - Montures de lunettes -
Listes de termes équivalents et vocabulaire
(ISO 7998:2005)

Augenoptik - Brillenfassungen - Auflistung
äquivalenter Begriffe und Vocabular
(ISO 7998:2005)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2005-07-22.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v

každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2005 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref.

č. EN ISO 7998:2005 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 7998:2005) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 172 „Optika a optické přístroje“ ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 170 „Oční optika“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2006 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do dubna 2006.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 7998:1996.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou národní normalizační organizace následujících zemí povinny převzít tuto evropskou normu: Belgie, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Oznámení o schválení

Text ISO 7998:2005 byl schválen CEN jako EN ISO 7998:2005 bez jakýchkoliv modifikací.

Strana 5

Obsah

Předmluva

..... 4

Úvod

..... 6

1 Předmět
normy

..... 6

2 Termíny a
definice

..... 6

3 Seznam ekvivalentních
termínů..... 7**3.1** Plastové obruby a obruby vyrobené z přírodních
materiálů..... 7**3.2** Kovové
obruby

..... 8

3.3 Kombinované
obruby

..... 9

3.3.1 Kombinované obruby typu A a analogické provedení celokovové
obruby..... 9**3.3.2** Kombinované obruby typu B a analogické provedení celokovové
obruby..... 10**3.4** Sestavy brýlí bez očnic a
poloobruby..... 11**3.5** Různé
části

..... 12

3.5.1
Stranice

..... 12

3.5.2

Stěžejky

..... 13

3.5.3 Typy

kloubů

..... 14

3.5.4 Sedla pro kovové obruby, kovové kombinované obruby a kovové sestavy brýlí bez očnic a poloobrby..... 15

3.6 Měření obrub včetně způsobu měření stanoveného v ISO

8624..... 16

3.7

©ablony

..... 19

Bibliografie

..... 20

Strana 6

Úvod

Brýlové obruby a jejich části jsou výrobky mezinárodního charakteru vyráběné ve velkém množství. Z toho důvodu je třeba upřesnit termíny používané v různých jazycích pro popis brýlových obrub a jejich částí za účelem zjednodušení vzájemného dorozumění a omezení používání nevhodných nebo nesprávných termínů.

Tato norma zahrnuje termíny vztahující se k měření brýlových obrub a termíny k šablonám. Termíny publikované v této normě pro způsob měření a šablony jsou identické s termíny v ISO 8624:2002 a ISO 11380:1994. Jestliže v důsledku následující revize vznikne rozpor mezi ISO 7998 a ISO 8624 nebo ISO 11380, pak definice v nejnovějších vydáních ISO 8624 nebo ISO 11380 jsou přednostní.

1 Předmět normy

V této mezinárodní normě se definují termíny vztahující se k brýlovým obrubám a brýlovým čočkám a uvádí se seznam ekvivalentních termínů v angličtině, francouzštině, ruštině, němčině, italštině, španělštině, americké angličtině, japonštině (s fonetickou výslovností) a čínštině pro části těchto obrub¹).

Norma neplatí pro ochranné brýle.

POZNÁMKA 1 Kromě termínů používaných u tří úředních jazyků ISO (angličtiny, francouzštiny a ruštiny), uvádí tato norma ekvivalentní termíny v němčině, italštině, španělštině, americké angličtině, japonštině (s fonetickou výslovností), a čínštině; tyto jazyky byly zahrnuty na žádost ISO/TC 172 a jsou zveřejněny na odpovědnost členů za Německo (DIN), Itálii (UNI), Španělsko (AENOR), USA (ANSI), Japonsko (JISC) a Čínu (SAC). Avšak pouze termíny a definice uváděné v úředních jazycích je možno považovat za výrazy ISO.

POZNÁMKA 2 Ilustrace zobrazují typické příklady a nezahrnují všechny varianty možných konstrukcí, například pružné stěžečky.

-- Vynechaný text --